



Der Anhänger

Le istruzioni d'uso – Parte 1: Informazioni di vario tipo relative ai rimorchi STEMA sono consultabili qui:



oppure sul nostro sito web (anche in altre lingue) al seguente link:
www.stema.de/de/downloads.html

Guida rapida alle istruzioni d'uso

Parte 1 - Note di vario tipo

per i rimorchi STEMA

Saremo lieti di inviarvi gratuitamente per posta le istruzioni di montaggio e utilizzo del proprio rimorchio STEMA. Per inoltrare la richiesta, contattare senza impegno il servizio di assistenza STEMA al numero +49 (0) 3522 - 30 94 20 03 oppure tramite e-mail all'indirizzo: service@stema.de.

Per agevolare e velocizzare la gestione della richiesta, si consiglia di avere a disposizione il documento di consegna o il numero di articolo del prodotto STEMA.

04/2025

 **ITALIAN**



INFORMAZIONI | USO | SERVIZIO

Sicurezza

Avvertenze fondamentali per la sicurezza

⚠ PERICOLO!

Inosservanza delle prescrizioni operative e delle disposizioni tecniche

Il mancato rispetto delle prescrizioni operative e delle direttive d'uso può determinare danni materiali, lesioni personali o eventi letali. Ogni condotta difforme dalle istruzioni e dalle specifiche tecniche comporta decadenza da ogni garanzia, esonero da responsabilità e perdita di tutela.

- È fatto obbligo di attenersi scrupolosamente a tutte le indicazioni contenute nel manuale d'uso e nella documentazione accessoria.

⚠ PERICOLO!

Trasporto di Persone e Animali

I rimorchi STEMA non sono omologati né attrezzati per il trasporto di persone o animali. L'assenza di dispositivi di fissaggio e sicurezza impedisce un trasporto conforme. Il trasporto non autorizzato può causare lesioni gravi o morte.

- È consentito il trasporto esclusivamente di merci approvate per la specifica tipologia di rimorchio.

⚠ AVVERTENZA!

Accesso di soggetti non autorizzati

La presenza di soggetti non autorizzati sul rimorchio o nelle sue prossimità operative comporta un concreto rischio di lesioni gravi o esiti letali.

- L'attivazione e la permanenza nelle vicinanze del rimorchio sono consentiti unicamente a soggetti espressamente autorizzati.
- Qualora necessario, delimitare e interdire l'area operativa per impedire l'ingresso a terzi non autorizzati.

⚠ AVVERTENZA!

Divieto di accesso e caricamento su superfici non idonee

L'accesso e il caricamento su superfici non progettate a tal fine possono provocare danneggiamenti strutturali al rimorchio e alle sue componenti.

- È consentito accedere esclusivamente sul pianale di carico e sulle superfici espressamente predisposte.
- Il carico deve essere posizionato unicamente sul pianale e sulle sovrastrutture previste.

⚠ AVVERTENZA!

Operazioni di montaggio o messa in funzione in assenza di guanti protettivi e di idonei dispositivi di protezione individuale

Le componenti del rimorchio, prodotte mediante lavorazione meccanica, possono presentare spigoli vivi e discontinuità tali da causare danni fisici durante l'impiego.

- Durante il funzionamento è obbligatorio indossare guanti di protezione.
- Devono essere inoltre impiegati adeguati dispositivi di.
- Protezione individuale, quali calzature antinfortunistiche, abbigliamento da lavoro e casco protettivo.

⚠ AVVERTENZA!

Modifiche tecniche

Interventi tecnici successivi non autorizzati comportano la decadenza dell'autorizzazione all'esercizio del veicolo.

- Modifiche tecniche sono ammesse esclusivamente se previste nel manuale d'uso o
- se espressamente autorizzate dal costruttore.
- Si avverte che tali modifiche potrebbero essere soggette a verifica da parte di un esperto ufficialmente riconosciuto.

Messa in servizio

Istruzioni specifiche per la sicurezza

⚠ PERICOLO!

Non sostare tra il veicolo trainante e il rimorchio, né posizionarsi direttamente dietro il rimorchio

Le persone che si trovano tra il veicolo trainante e il rimorchio o dietro il rimorchio possono essere travolte, colpite o investite, con conseguenti lesioni gravi o letali. Oggetti e attrezzature possono essere danneggiati.

- È severamente vietato sostare tra il veicolo trainante e il rimorchio o dietro il rimorchio durante le operazioni di carico, scarico e manovra.
- Non salire sul timone.
- Prima di iniziare il viaggio, verificare che non vi siano oggetti od ostacoli tra il veicolo trainante e il rimorchio.

⚠ AVVERTENZA!

È vietato avviare la marcia qualora il cavo di rottura o il cavo di sicurezza non siano collegati in modo conforme

In caso di disaccoppiamento tra veicolo trainante e rimorchio, quest'ultimo risulta privo di azionamento frenante e di sistema di arresto. Un rimorchio non adeguatamente controllato può compromettere la sicurezza del traffico circostante. Le persone possono subire lesioni gravi o letali, e gli oggetti possono essere danneggiati.

- Prima di iniziare il viaggio, assicurarsi che la fune il cavo di sicurezza sia correttamente fissato.

⚠ AVVERTENZA!

Non iniziare il viaggio in assenza del collegamento elettrico tra il veicolo trainante e il rimorchio

In assenza di un collegamento elettrico funzionante, il sistema di illuminazione del rimorchio potrebbe non essere operativo, aumentando il rischio di incidenti stradali. Le persone possono rimanere ferite o uccise.

- Prima di partire, accertarsi che la spina sia correttamente inserita nella presa del veicolo trainante e
- che tutte le luci del rimorchio siano operative.

⚠ AVVERTENZA!

Oggetti sciolti sul rimorchio

In funzione delle condizioni atmosferiche e del metodo di stoccaggio, potrebbero accumularsi sul rimorchio elementi non fissati. Acqua, neve, ghiaccio, foglie, rami o oggetti simili possono depositarsi su superfici come il tetto dei cassoni, i teloni, i ponti o il pianale del rimorchio. Durante il trasporto, oggetti non fissati potrebbero scivolare, creando pericoli per il traffico. Ciò aumenta il rischio di incidenti e può causare lesioni a persone.

- È essenziale verificare che l'acqua defluisca correttamente, ad esempio parcheggiando il rimorchio su una staffa di supporto o sollevando la ruota dentata.
- Assicurarsi di rimuovere tutti gli oggetti non fissati prima di partire.

⚠ PRUDENZA!

Non rispettare i limiti di altezza

Il mancato rispetto dei limiti di altezza può causare danni al rimorchio, al veicolo trainante e al carico, nonché compromettere la sicurezza del traffico stradale.

- Rispettare rigorosamente l'altezza massima consentita del veicolo e.
- l'altezza libera massima consentita sulla strada.

⚠ PRUDENZA!

Guida con pressione degli pneumatici non ottimale

Una pressione eccessivamente bassa o alta negli pneumatici può compromettere la stabilità della combinazione veicolo-rimorchio. Ciò aumenta il rischio di sbandamento e compromettere la sicurezza del traffico stradale.

- Verificare la pressione degli pneumatici prima della partenza e adattarla al carico effettivo del rimorchio.

Messa in servizio

Controllo prepartenza

Il rimorchio presenta danni visibili?	☐
Sono presenti componenti allentati o non fissati?	☐
I supporti sono stati rimossi o riposizionati per la marcia?	☐
La rotella è correttamente retratta?	☐
Il rimorchio è agganciato in modo sicuro al veicolo trainante?	☐
La spina di collegamento del rimorchio è inserita correttamente nella presa del veicolo trainante?	☐
Il cavo di sicurezza o di rottura è fissato correttamente al rimorchio?	☐
I cunei di stazionamento sono stati rimossi dalle ruote e posizionati correttamente nel supporto?	☐
Il freno di stazionamento è stato disinserito? ¹	☐
L'impianto di illuminazione del rimorchio è operativo?	☐
Tutte i meccanismi di chiusura del rimorchio sono correttamente chiusi?	☐
I cuscinetti di ribaltamento sono stati fissati correttamente? ¹	☐

AVVERTENZA!

Superamento del limite di velocità

Le prestazioni dinamiche e la stabilità della combinazione veicolo-rimorchio possono risultare compromesse. Il rischio di sbandamento aumenta. Possono verificarsi danni strutturali sia al rimorchio che al veicolo trainante. Sussiste un rischio elevato di lesioni gravi o decesso per gli occupanti e terzi.

- Rispettare rigorosamente i limiti di velocità prescritti dalla normativa vigente e dalle specifiche tecniche del rimorchio.
- Adeguare la velocità di marcia in funzione delle condizioni del manto stradale.

AVVERTENZA!

Collegamenti a vite allentati sulle ruote

Nel tempo, i dadi e i bulloni delle ruote possono allentarsi. La ruota può allentarsi e compromettere la tenuta di strada e la stabilità complessiva della combinazione veicolare. In questo caso il rischio di sbandamento aumenta. Il rimorchio può costituire un pericolo per il traffico retrostante.

- Verificare il corretto serraggio dei collegamenti a vite immediatamente dopo l'assemblaggio iniziale e nuovamente dopo i primi 50 km di utilizzo.
- Effettuare controlli periodici del serraggio dei collegamenti a vite a intervalli regolari.
- Serrare i bulloni delle ruote a 90 Nm (8,8) o 125 Nm (10,9), a seconda della classe di resistenza.

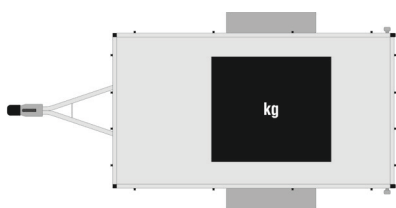
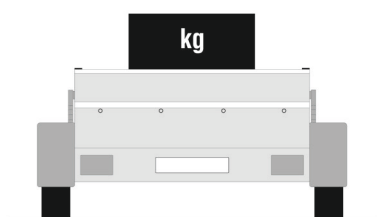
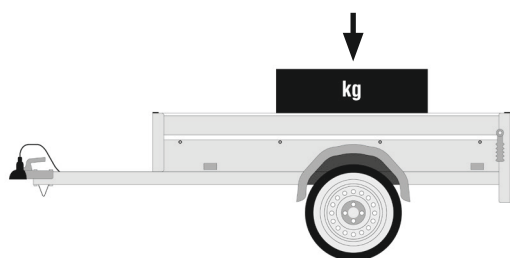
NOTA

Il display di sicurezza viene visualizzato in modo diverso a seconda del gancio di traino utilizzato. I simboli e i colori possono avere significati variabili a seconda del modello, e la loro rappresentazione potrebbe essere semplificata.

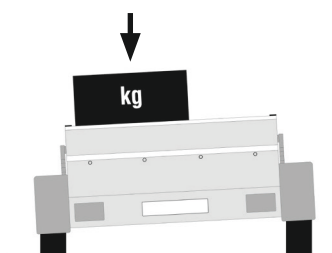
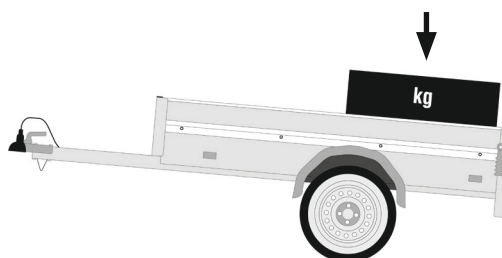
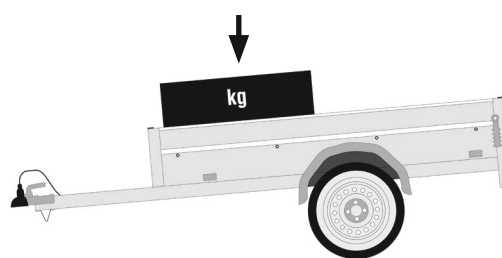
¹Necessario per i modelli dotati di sistema frenante a repulsione

Distribuzione del carico

Distribuzione corretta del carico



Distribuzione errata del carico



Mantenimento in efficienza

Concetto di manutenzione

ATTENZIONE!

I danni derivanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e dell'assistenza invalidano la garanzia.

- Per tutti gli interventi manutentivi e riparativi devono essere impiegati esclusivamente componenti originali STEMA o forniti da partner autorizzati.
- Tutti i controlli eseguiti devono essere debitamente documentati nella sezione "Verifica degli interventi".

NOTA

Eventuali anomalie o interventi tecnici che non possono essere risolti autonomamente devono essere affidati esclusivamente a personale tecnico qualificato presso un centro assistenza autorizzato. Manuali tecnici e documentazione aggiuntiva sono consultabili, su richiesta, attraverso il portale rivenditori STEMA da parte delle officine specializzate e dei centri assistenza autorizzati.

Indicazione di manutenzione

Controllo tecnico preliminare

prima della consegna iniziale del rimorchio

Timbro, data e firma

prossima ispezione

1. Ispezione periodica

ogni 1500 km o 6 mesi

Timbro, data e firma

prossima ispezione

2. Ispezione periodica

5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

3. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

4. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

5. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

6. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

7. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

8. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

9. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

Indicazione di manutenzione

10. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

11. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

12. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

13. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

14. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

15. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

16. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

17. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

18. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

19. Ispezione periodica

ogni 5000 km o 12 mesi¹

Timbro, data e firma

prossima ispezione

¹Destinato esclusivamente a rimorchi con sistema frenante

Il vostro partner STEMA / rivenditore specializzato:

Documentazione identificativa del rimorchio

Tipo di rimorchio:

Numero di telaio:

WSE

Peso complessivo ammesso del veicolo:

Data di acquisto:

Dimensioni degli pneumatici:



Nome e indirizzo del costruttore:

STEMA Metalleichtbau GmbH

Riesaer Straße 50

D- 01558 Großenhain

Tel + 49 (0) 3522 3094 0

Fax + 49 (0) 3522 3094 15

E-Mail: info@stema.de

Internet: www.stema.de